



Crna Gora - Mali i Zli
Opština Ulcinj

01-2238/0
07-12 god. št. 2015

"VODACOM" D.O.O.

Broj 3500
Tivat, 07.12.2015

Crna Gora
MINISTARSTVO ODRŽIVOG RAZVOJA

Broj 03-2134/1
Podgorica, 09.12. 2015

Na osnovu Ugovora o kreditu, (BMZ No. 2012 66 196), zaključenog dana 20.12.2013. godine, na iznos 36.000.000,00 eura, između KfW, Frankfurt am Main i Vlade Crne Gore - Ministarstvo finansija, za Projekat vodosnabdijevanje i odvođenje otpadnih voda na primorskom regionu – Faza V, kao i Posebnog Sporazuma, zaključenog dana 20.12.2013. godine, za isti Projekat, između KfW, Vlade Crne Gore – Ministarstvo finansija i "Vodacom" doo Tivat,

Vlada Crne Gore - Ministarstvo finansija, koje zastupa Radoje Žugić, ministar

Crna Gora
МИНИСТАРСТВО ФИНАНСИЈА

Број 06-5345/1

Подгорица, 17.12.2015

Opština Ulcinj, koju zastupa Fatmir Gjeka, predsjednik,

Vlada Crne Gore – Ministarstvo održivog razvoja i turizma, koje zastupa g – din Branimir Gvozdenović, ministar

Društvo za vodosnabdijevanje i odvođenje otpadnih voda za Crnogorsko primorje i opštinu Cetinje - "Vodacom" DOO Tivat, koga zastupa Izvršni direktor, g – din Boris Vuković

zaključili su dana _____ 2015. godine

U G O V O R
O PROSLJEĐIVANJU KREDITNIH I GRANT SREDSTAVA OPŠTINI ULCINJ ZA REALIZACIJU PROJEKTA VODOSNABDIJEVANJA I ODVOĐENJA OTPADNIH VODA U PRIMORSKOM REGIONU – FAZA V

Član 1.

Ugovorne strane konstatuju:

1. da su Kreditanstalt fur Wiederaufbau, Frankfurt am Main – Njemačka banke za razvoj (KfW) i Vlada Crne Gore, koju predstavlja Ministarstvo finansija, dana 20.12.2013. godine, zaključili Ugovor o kreditu broj BMZ 2012 66 196, na iznos od 36.000.000,00 eura, za Projekat vodosnabdijevanja i odvođenja otpadnih voda u primorskom regionu - Faza V (u daljem tekstu: Ugovor o kreditu);
2. da su su Kreditanstalt fur Wiederaufbau, Frankfurt am Main – Njemačka banka za razvoj (KfW) i Vlada Crne Gore, koju predstavlja Ministarstvo finansija i Vodacom, dana 20.12.2013. godine, zaključili Poseban sporazum, kojim se defenišu detalji projekta;

3. da je iznos sredstava u visini do 20.000.000,00 eura, od ukupnog iznosa kredita utvrđenog Ugovorom o kreditu, iz tačke 1 ovog člana, alocirano na opštinu Ulcinj, za svrhe rekonstrukcije i izgradnje vodovodne i kanalizacione mreže i za finansiranje usluga Konsultanta za implementaciju projekta (projektovanje i nadzor), na način kako je to utvrđeno Posebnim ugovorom;
4. da je Vlada Crne Gore Zaključkom, br. 08 – 750, od 20. maja 2015. godine, odlučila je da se kreditna sredstva, namijenjena za realizaciju komunalnih projekata, koja se finansiraju iz sredstva Ugovora o kreditu, prosljede opštini Ulcinj kao kreditna sredstva, i dala saglasnost na zaduženje opštine Ulcinj po osnovu ovog kredita;
5. da je Skupština Opštine Ulcinj, na sjednici održanoj dana 30. septembra 2015. godine, donijela Odluku o kreditnom zaduženju na iznos do 20.000.000,00 eura, (br. 02-188/1-15, od 23.09.2015. godine), za realizaciju Projekta vodosnabdijevanja i odvođenje otpadnih voda u opštini Ulcinj;
6. da je Vlada Crne Gore Zaključkom, br. 08 – 2502, od 05. novembra 2015. godine, odobrila opštini Ulcinj grant u iznosu od 10%, od ukupne investicije, predviđene tačkom 3 i 4 ovog člana.

Član 2

Ovim ugovorom se regulišu prava i obaveze Ministarstva finansija i Opštine Ulcinj koje se odnose na prosljeđivanja, otplatu i korišćenje kreditnih sredstava, iz tačke 3 člana 1 ovog ugovora, u iznosu do 18.000.000,00 eura.

Sredstva, u iznosu od 2.000.000,00 eura, iz tačke 3 člana 1 ovog ugovora, Ministarstvo finansija, u skladu sa Zaključkom Vlade Crne Gore, br. 08 – 2502, od 05. novembra 2015. godine, prosljeđuje kao grant sredstva.

Član 3

Ministarstvo finansija prosljeđivaće opštini Ulcinj kreditna i grant sredstva, iz člana 2 ovog ugovora, u skladu sa procedurama isplate definisanim Ugovora o kreditu i Posebnim ugovorom.

Za iznos svake isplate kreditni sredstava Ministarstva finansija, koje se isplaćuju u korist i za račun opštine Ulcinj, transferom na način kako je definisano stavom 1 ovog člana, opština Ulcinj priznaje povećanje neizmirenog iznosa kredita koji opština Ulcinj duguje Ministarstvu finansija.

Ministarstvo finansija će vršiti isplate sredstva, na način definisan stavom 1 ovog člana, do iznosa kreditnih i grant sredstva koja su namijenjena opštini Ulcinj, definisan ovim Ugovorom, a koji neće preći iznos utvrđen članom 2 ovog Ugovora.



Član 4

Ugovorne strane su saglasne da se kreditna sredstva koriste isključivo namjenski za svrhe izgradnje lokalne komunalne infrastrukture i finansiranje projektnih mjera za potrebe opštine Ulcinj definisanih Posebnim ugovorom.

Član 5

Opština i lokalno vodovodno preduzeće zaključice posebni sporazum kojima će definisati međusobne odnose i detalje korišćenja kreditnih sredstava i realizacije projekata, u skladu sa Ugovorom o kreditu i Posebnim ugovorom.

Član 6

Sredstva kredita iz člana 2 ovog Ugovora i Ugovora o kreditu neće se koristiti za plaćanje Poreza na dodatu vrijednost (PDV), carina i drugih naknada i troškova vezanih za realizaciju projektnih mjera za potrebe opštine Ulcinj, izuzev onih defnisanih Posebnim ugovorom.

Član 7

Opština Ulcinj vršice otplatu obaveza prema Ministarstvu finansija, koje su nastale u skladu sa članom 3 ovog Ugovora, na period otplate od 15 godina, uključujući 5 godina grace period.

Opština Ulcinj će otplaćivati glavnicu kredita, iz člana 3 ovog Ugovora, Ministarstvu finansija u 20 polugodišnjih rate prema amortizacionom planu koji čini sastavni dio ovog Ugovora, počev od 30. aprila 2021. godine, sa konačnim danom otplate, koji pada na 30. novembar 2030. godine.

Član 8

Na sredstva povučena u skladu sa članom 3 ovog Ugovora, opština Ulcinj plaća fiksnu kamatu, po stopi 1.8% godišnje, Kamata se obračunava polugodišnje.

Opština Ulcinj biće u obavezi da, tokom perioda otplate kredita, utvrđene stavom 1 člana 6 ovog Ugovora, polugodišnje otplaćuje kamatu Ministarstvu finansija, u skladu sa obračunom koji će se vršiti na osnovu stanja duga kredita, i visine kamatne stope utvrđene stavom 1 ovog člana.

Opština Ulcinj kamatu će plaćati 30. aprila i 30. novembra, svake godine otplatnog perioda, počev od 30. aprila 2016. godine.

Član 9

Opština Ulcinj plaćace proviziju u iznosu od 0,25% na iznos neiskorištenih sredstava kredita (commitment fee). Pomenuta provizija se obračunava za period počevši od potpisivanja ovog Ugovora i traje do datuma kada se kredit isplati u potpunosti, ili se u potpunosti otkáže, u zavisnosti od slučaja.



Provizija se obračunava i plaća polugodišnje

Opština Ulcinj proviziju na neiskorištena sredstva plaćaće 30. aprila i 30. novembra svake godine, u skladu sa stavom 1 ovog člana, počev od 30. aprila 2016. godine.

Član 10

Ministarstvo finansija će pismeno obavještavati opštinu Ulcinj o dospijeću obaveza za plaćanje po osnovu glavnice, kamate, provizije za neiskorištena sredstva i drugih troškova nastalih u skladu sa ovim Ugovorom.

Opština Ulcinj će, nakon prijema obavještenja, a ne kasnije od datuma navedenog u članu 6, 7 i 8 ovog Ugovora, uplatiti iznos obaveze utvrđeni u obavještenju, uključujući i troškove tranfera sredstava, na Glavni račun Državnog Trezora br. 907-83001-19.

Član 11

Prilikom potpisivanja ugovora Opština Ulcinj će, na ime sredstava obezbjeđenja plaćanja, predati Ministarstvu finansija 20 potpisanih pečatiranih, zavedenih mjeničnih ovlašćenje i blanko mjenica.

Član 12

Ukoliko opština Ulcinj ne bude izmirivala svoje ugovorene obaveze, u skladu sa odredbama ovog Ugovora, Ministarstvo finansija će aktivirati sredstva obezbjeđenja plaćanja.

Član 13

U slučaju kršenja odredbi Ugovora o kreditu i Posebnog ugovora, koji budu nastali činjenjem i nečinjenjem opštine Ulcinj, opština Ulcinj snosiće sve troškove nastale kršenjem odredbi definisanih Ugovorom o kreditu i Posebnim ugovorom.

Član 14

Opština Ulcinj će shodno članu 54 Zakona o budžetu i fiskalnoj odgovornosti („Službeni list Crne Gore“ br. 20/14, 56/14), izvršiti plaćanje naknade za rizik u iznosu od 0.5 % od iznosa kredita, iz člana 2 ovog Ugovora, najkasnije 15 dana nakon stupanja na snagu ovog ugovora.

Sredstva iz stava 1 ovog člana, opština Ulcinj uplatiće na sledeći račun: Ministarstvo finansija - Naknada za za rizik davaoca garancije i transfernog zajma, br. računa 832 – 52028 – 89.

Član 15

Opština Ulcinj se obavezuje da će jedinici za implementaciju projekta „Vodacom“ DOO Tivat povjeriti, koordinaciju projektnih aktivnosti u toku cjelokupnog perioda implementacije projekta u skladu sa Ugovorom o kreditu i Posebnim ugovorom.

Opština Ulcinj i „Vodacom“ DOO Tivat će posebnim ugovorom definisati međusobna prava i obaveze po pitanju koordinacije projektnih aktivnosti u toku cjelokupnog perioda implementacije projekta.

Član 16

U slučaju spora ugovorne strane će pokušati da spor riješe sporazumno, u suprotnom ugovaraju nadležnost Privrednog suda u Podgorici.

Član 17

Ovaj ugovor stupa na snagu danom potpisivanja.

Član 18

Ovaj ugovor je sačinjen u 8 (osam) istovjetna primjerka od kojih svaka od strana potpisnica zadržava po 2 (dva) primjerka.

MINISTARSTVO FINANSIJA,

Ministar
dr Radoje Žugić

MINISTARSTVO ODRŽIVOG RAZVOJA I TURIZMA

Ministar
Branimir Gvozdenović

OPŠTINA ULCINJ,

Gradonačelnik
Fatmir Gjeka

VODACOM DOO TIVAT

Izvršni direktor
Boris Vuković

AMORTIZACIONI PLAN OTPLATE GLAVNICE KREDITA

Rata	Datum		Iznos	
1	April 30,	2021	900,000.00	EUR
2	Novembar 30,	2021	900,000.00	EUR
3	April 30,	2022	900,000.00	EUR
4	Novembar 30,	2022	900,000.00	EUR
5	April 30,	2023	900,000.00	EUR
6	Novembar 30,	2023	900,000.00	EUR
7	April 30,	2024	900,000.00	EUR
8	Novembar 30,	2024	900,000.00	EUR
9	April 30,	2025	900,000.00	EUR
10	Novembar 30,	2025	900,000.00	EUR
11	April 30,	2026	900,000.00	EUR
12	Novembar 30,	2026	900,000.00	EUR
13	April 30,	2027	900,000.00	EUR
14	Novembar 30,	2027	900,000.00	EUR
15	April 30,	2028	900,000.00	EUR
16	Novembar 30,	2028	900,000.00	EUR
17	April 30,	2029	900,000.00	EUR
18	Novembar 30,	2029	900,000.00	EUR
19	April 30,	2030	900,000.00	EUR
20	Novembar 30,	2030	900,000.00	EUR
	UKUPNO		18,000,000.00	EUR

/

u

Na osnovu člana 60 stav 1. člana 62. stav 1. člana 63. stav 1. i člana 64 stav 2. i 3. Zakona o finansiranju lokalne samouprave („Službeni list RCG”, br. 42/03 i 44/03 i „Službeni list CG”, br. 5/08 i 74/10), člana 45. stav 1. tačka 15. Zakona o lokalnoj samoupravi („Službeni list RCG”, br. 42/03, 28/04, 75/05 i 13/06 i „Službeni list CG”, broj 88/09 i 3/10) i člana 30. stav 1. tačka 4. Statuta Opštine Ulcinj („Službeni list RCG - opštinski propisi”, br.05/07, 09/09 i 16/11), Skupština Opštine Ulcinj, na sjednici održanoj 30.09.2015 godine, donosi

ODLUKU
o kreditnom zaduženju Opštine Ulcinj kod KFW Banke za projekat
vodosnadbijavanja i odvodjenja otpadnih voda u primorskom regionu
faza V u Opštini Ulcinj

Član 1

Opština Ulcinj se kreditno zadužuje za iznos od 20.000.000 €, kod KFW Banke kreditom koji će organizovati Vlada Crne Gore.

Član 2

Sredstva iz člana 1 ove Odluke koristeće se isključivo za potrebe Opštine Ulcinj, i to striktno za namjenu realizacije projekta „Vodosnadbjevanje i odvodjenje otpadnih voda u opštini Ulcinj - Faza V”.

Član 3

Uslovi kreditiranja, (sredstva za vraćanje kredite, rok vraćanja, kamatne stope, sredstva za obezbeđenje kredita i dr.) biće utvrđeni ugovorom o prosljedjivanju kredita između Vlade Crne Gore, Ministarstva finansije, KFW banke i Opštine Ulcinj.

Član 4

Ovlašćuje se predsjednik opštine Ulcinj da zaključi podkreditni ugovor sa Ministarstvom finansija o transferu kreditnih sredstava, gdje će biti definisani dinamika i uslovi vraćanja sredstava

Član 5

Obavezuje se Predsjednik Opštine i nadležni organi da dostave šestomjesečne izvještaje Skupštini Opštini Ulcinj o realizaciji projekta.

Član 6

Ova odluka stupa na snagu 8 dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore - opštinski propisi”.

SKUPŠTINA OPŠTINE ULCINJ

Broj : 02-188/2-15
Ulcinj, 30.09.2015 god.


PREDSJEDNIK SKUPŠTINE
Mr. Fuad Haxhibeti


